

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---



---

JAARGANG 1991 Nr. 36

---



---

## A. TITEL

*Intern Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap inzake maatregelen en procedures ter toepassing van de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst;  
Brussel, 16 juli 1990*

## B. TEKST<sup>1)</sup>

### **Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures ter toepassing van de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst**

De Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, in het kader van de Raad bijeen,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, hierna „Verdrag” genoemd, en op de vierde ACS-EEG-Overeenkomst, ondertekend te Lomé op 15 december 1989, hierna „Overeenkomst” genoemd,

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeenschap gemeenschappelijke standpunten zullen dienen in te nemen in de bij de Overeenkomst ingestelde Raad van Ministers, hierna ACS-EEG-Raad van Ministers genoemd; dat bij de toepassing van de besluiten, aanbevelingen en adviezen van deze Raad, naar gelang van het geval, een actie van de Gemeenschap, gemeenschappelijke actie van de Lid-Staten of een actie van een afzonderlijke Lid-Staat noodzakelijk kan zijn;

Overwegende dat het derhalve voor de Lid-Staten noodzakelijk is

<sup>1)</sup> De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Portugese en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

om duidelijk aan te geven op welke wijze de door de vertegenwoordigers van de Gemeenschap in de ACS-EEG-Raad van Ministers in te nemen gemeenschappelijke standpunten zullen worden bepaald op de gebieden die onder hun bevoegdheid vallen; dat zij voorts ook op deze gebieden de maatregelen dienen te treffen voor de toepassing van de besluiten, aanbevelingen en adviezen van deze Raad die een gemeenschappelijke actie van de Lid-Staten of een actie van een afzonderlijke Lid-Staat zouden kunnen vereisen;

Overwegende dat tevens moet worden bepaald dat de Lid-Staten elkaar en de Commissie in kennis stellen van alle verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen en alle onderdelen van verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen die betrekking hebben op in de Overeenkomst behandelde onderwerpen en tussen een of meer lid-Staten en een of meer ACS-Staten zijn of zullen worden gesloten;

Overwegende dat voorts dient te worden bepaald volgens welke procedures de Lid-Staten hun eventuele onderlinge geschillen over de Overeenkomst zullen regelen, na raadpleging van de Commissie,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen:

#### Artikel 1

1. Het gemeenschappelijk standpunt dat de vertegenwoordigers van de Gemeenschap in de ACS-EEG-Raad van Ministers moeten innemen, wanneer deze aangelegenheden behandelt die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, wordt door de Raad, na raadpleging van de Commissie, met eenparigheid van stemmen vastgesteld.

2. Wanneer de ACS-EEG-Raad van Ministers overweegt krachtens artikel 345 van de Overeenkomst aan het bij de Overeenkomst ingestelde Comité van Ambassadeurs de bevoegdheid te delegeren om besluiten te nemen dan wel aanbevelingen te doen of adviezen uit te brengen op gebieden die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, wordt het gemeenschappelijk standpunt door de Raad, na raadpleging van de Commissie, met eenparigheid van stemmen vastgesteld.

3. Het gemeenschappelijk standpunt dat de vertegenwoordigers van de Gemeenschap in het Comité van Ambassadeurs innemen, wordt eveneens vastgesteld overeenkomstig lid 1.

#### Artikel 2

1. De Lid-Staten treffen maatregelen voor de toepassing van de

besluiten en aanbevelingen van de ACS-EEG-Raad van Ministers op de gebieden die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen.

2. Lid 1 is eveneens van toepassing op de besluiten en aanbevelingen van het Comité van Ambassadeurs uit hoofde van artikel 346 van de Overeenkomst.

### Artikel 3

Alle verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen en alle onderdelen van verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen die betrekking hebben op in de Overeenkomst behandelde onderwerpen en tussen een of meer Lid-Staten en een of meer ACS-Staten zijn of zullen worden gesloten, worden, ongeacht hun vorm of aard, zo spoedig mogelijk door de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten ter kennis gebracht van de overige Lid-Staten en van de Commissie.

Over de aldus ter kennis gebrachte tekst wordt op verzoek van een Lid-Staat of van de Commissie in de Raad beraadslaagd.

### Artikel 4

1. Elke Lid-Staat die met een ACS-Staat een verdrag, overeenkomst, akkoord of regeling, dan wel een onderdeel van een verdrag, overeenkomst, akkoord of regeling inzake bevordering en bescherming van investeringen heeft gesloten, ook vóór de inwerkingtreding van het onderhavige Akkoord, deelt de tekst daarvan zo spoedig mogelijk mede aan het Secretariaat-Generaal van de Raad, dat de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis stelt.

2. Elke Lid-Staat die het voornemen heeft met een ACS-Staat een verdrag, overeenkomst, akkoord of regeling, dan wel een onderdeel van een verdrag, overeenkomst, akkoord of regeling inzake bevordering en bescherming van investeringen te sluiten, kan via het Secretariaat-Generaal van de Raad de andere Lid-Staten en de Commissie van dit voornemen in kennis stellen.

3. Op verzoek van elke betrokken Lid-Staat kan in de Raad van gedachten worden gewisseld op de grondslag van de in de leden 1 en 2 bedoelde mededelingen. De Lid-Staat die onderhandelingen heeft geopend waarover een dergelijke gedachtenwisseling heeft plaatsgevonden, deelt via het Secretariaat-Generaal van de Raad de andere Lid-Staten en de Commissie alle aanvullende gegevens mede die voor hun informatie nuttig zijn. Na afloop van de onderhandelingen deelt hij op dezelfde wijze de geparafeerde tekst van het daarbij tot stand gekomen akkoord mede.

## Artikel 5

Een Lid-Staat die het nodig oordeelt van artikel 352 van de Overeenkomst gebruik te maken op gebieden die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, dient vooraf de overige Lid-Staten te raadplegen.

Indien de ACS-EEG-Raad van Ministers zijn standpunt moet bepalen ten aanzien van het optreden van de in de eerste alinea bedoelde Lid-Staat, is het door de Gemeenschap in te nemen standpunt dat van de betrokken Lid-Staat, tenzij de vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, anders beslissen.

## Artikel 6

De tussen Lid-Staten gerezen geschillen betreffende de Overeenkomst, de daaraan gehechte protocollen, alsmede de voor de toepassing van de Overeenkomst getekende interne akkoorden, worden op verzoek van de meest gereede partij aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voorgelegd op de wijze, vastgesteld in het Verdrag en in het aan het Verdrag gehechte protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie.

## Artikel 7

De vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, kunnen te allen tijde dit Akkoord, na raadpleging van de Commissie, wijzigen of aanvullen.

## Artikel 8

Dit Akkoord wordt door elke Lid-Staat goedgekeurd overeenkomstig zijn eigen grondwettelijke voorschriften. De Regering van elke Lid-Staat stelt het Secretariaat-Generaal van de Raad in kennis van de voltooiing van de procedures die voor de inwerkingtreding van dit Akkoord zijn vereist.

Indien aan het bepaalde in de eerste alinea is voldaan, treedt dit Akkoord in werking op dezelfde datum als de Overeenkomst. Dit Akkoord heeft dezelfde geldigheidsduur als de Overeenkomst.

## Artikel 9

Dit Akkoord, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde de negen teksten gelijkelijk authentiek, wordt nedergelegd in het archief van het Secretariaat-Generaal van de Raad, dat een voor eensluidend gewaarmerkt af-

schrift daarvan doen toekomen aan de Regeringen van elk van de ondertekenende Staten.

GEDAAN te Brussel, de zestiende juli negentienhonderdnegentig.

---

Het Akkoord is op 16 juli 1990 ondertekend voor:

België  
de Bondsrepubliek Duitsland  
Denemarken  
Frankrijk  
Griekenland  
Ierland  
Italië  
het *Koninkrijk der Nederlanden*  
Luxemburg  
Portugal  
Spanje  
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

#### D. PARLEMENT

Het Akkoord behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Akkoord kan worden gebonden.

#### G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 8, tweede lid, treedt het Akkoord in werking op dezelfde datum als de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst, indien voldaan is aan het bepaalde in artikel 8, eerste lid, van het onderhavige Akkoord.

#### J. GEGEVENS

Van de op 15 december 1989 te Lomé tot stand gekomen Vierde ACS-EEG-Overeenkomst is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1991, 35.

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 74 en de Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 116.

Van het op 17 april 1957 te Brussel tot stand gekomen Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie, naar welk Protocol in

artikel 6 van het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 94; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1989, 109.

Uitgegeven de *vijftiende* maart 1991.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK